

ترجمان الحديث

# ذہبی دوراں مولانا محمد اسحاق بھٹی کی عمرات حدیث

پروفیسر ڈاکٹر خالد ظفر اللہ سندری فیصل آباد

## مختصر حالات زندگی

ذہبی دوراں قدیم درسی علوم اور جدید افکار کا حسین امتزاج، سلف صالحین اور متجددین کے یکساں تعلقات سلفیت و سیاست کے بیک وقت نمائندے، مرنجیاں مرنج طبیعت کے مالک، بزرگوں کے عقیدت مند و جوانوں کے سرپرست، دوستوں کے دوست، چھوٹوں کے مہربان، بڑوں کے قدردان، مہمان نوازی عالی ظرف، مجلس آرائی میں شگفتہ بیان، مشرقی اقدار کے پاسدار، مغربی جذبہ تحقیق کے علمدار، عمر رواں کے لمحات کو زینت قرطاس بنانے والے قدیم دینی مدارس کے تعلیم یافتہ مگر جدید اردو ادب کے میدان میں عالی مرتبت، خاکہ نگاری کے بادشاہ قلم سے قاری کے دل کو موہ لینے والے اپنی مزاح و مٹھاس بھری تحریر کا متوالا بنانے والے تاریخی معلومات کا خزینہ، علم کا پہاڑ مگر انکسار کا پیکر، غرور علمی اور پندارتقوی سے مبرا، کہنہ مشق صحافی، کامیاب مترجم، تاریخ نویسی اور خاکہ نویسی میں منفرد تحریر کے مالک جناب مولانا محمد اسحاق بھٹی بن عبد المجید کی تاریخ پیدائش 15 مارچ 1925ء اور آبائی علاقہ کوٹ کپورہ، ریاست فرید کوٹ، مشرقی پنجاب (موجودہ ہندوستان) ہے آپ 91 برس کی طویل بہاریں دیکھ کر 22 دسمبر 2015ء کو اپنے اخروی سفر پر روانہ ہو گئے۔ اللہ تعالیٰ ان کی حسنت قبول فرما کر جنت الفردوس میں اپنا مہمان ٹھہرائے (آمین یا ارم الراحمین) 22 دسمبر کو بعد از نماز عشاء ان کے آبائی گاؤں منصور پور ڈھیسیاں نزد جڑانوالہ نماز جنازہ کی ادائیگی کے ساتھ والد محترم محمد داؤد مرحوم 1982ء سے جاری ہمارا دونسلوں کا دنیاوی تعلق اختتام پذیر ہوا۔ (تفصیلات کے لئے دیکھئے ”کاروان سلف مکتبہ اسلامیہ فیصل آباد 2003ء) (ص 65 تا 67)

کمری و مخدومی جناب بھٹی صاحب کے تفصیلی شخصی حالات کے لئے ان کی خودنوشت، گزرگنی

گذران (نشریات لاہور 2011ء صفحات 466) اور ہمارے مہربان دوست یکے از غرباء عزلت نشیں قلم کار جناب مولانا محمد رمضان یوسف سلفی حفظہ اللہ کی تحریر کردہ سوانح عمری ”مؤرخ اہل حدیث مولانا محمد اسحاق بھٹی“ حیات و خدمات“ (مکتبہ رحمانیہ سیالکوٹ فروری 2011ء، صفحات 236) کا مطالعہ مفید مطلب ہو سکتا ہے اس خاص شمارہ میں بھی یقیناً تفصیلی حالات زندگی شامل ہوں گے لہذا اکثر ارماد سے اجتناب لازم گردانا گیا ہے۔

جناب بھٹی صاحب کی متنوع خدمات قلم و قسط اس ہزاروں صفحات پر مشتمل ہیں۔ ان میں سے صرف ایک پہلو خدمات حدیث کو نظر قارئین کیا جا رہا ہے۔ جس کی ترتیب حسب ذیل ہے۔

(1) تحصیل علوم حدیث (2) نظریہ حدیث (3) حدیث مع ترجمہ و تشریح (4) ریاض الصالحین ترجمہ (5) حدیث اور فقہ میں باہمی ربط (6) برصغیر میں علم حدیث (7) حدیث اور اسماء الرجال (8) تذکار خدام حدیث (9) شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی اور ان کی علمی خدمات (10) شروح صحیح بخاری (11) الاعتصام (حجیت حدیث نمبر)

### (1) تحصیل علوم حدیث

ذہبی دوراں جناب بھٹی صاحب نے مدرسہ کی تعلیم کے دوران 1933ء سے 1940ء تک مولانا عطاء اللہ حنیف رحمۃ اللہ علیہ متوفی (2 اکتوبر 1987ء) سے اپنے آبائی شہر کوٹ کپورہ مرکز الاسلام لکھو کے اور فیروز پور میں علاوہ دیگر درس کتب کے اصول حدیث میں نخبیہ الفکر اور مقدمہ ابن الصلاح پڑھیں۔ متون حدیث میں بلوغ المرام سے لے کر صحیح بخاری تک صحاح کی نصابی کتابوں کی تکمیل کی (گز رنگی گزراں، ص 66-67) رمضان سلفی صاحب کی مہیا کردہ تفصیلات کے مطابق نسائی شریف اور شرح نخبیہ الفکر کے کچھ اسباق کوٹ کپورہ میں پڑھے اور باقی مرکز الاسلام میں (مولانا محمد رمضان یوسف سلفی، مؤرخ اہل حدیث مولانا محمد اسحاق بھٹی، ص 40) فیروز پور میں جو کتب پڑھیں ان میں سنن ابوداؤد جامع ترمذی ابن ماجہ موطا امام مالک اور مقدمہ ابن الصلاح شامل ہیں (رمضان سلفی، ص 40)

جناب بھٹی صاحب محدث زماں حافظ الحدیث حافظ محمد گوندلوی رحمۃ اللہ (م 4 جون



إشاعت خاص مولانا محمد اسحاق رحمۃ اللہ علیہ

1985ء) سے بھی شرف تلمذ رکھتے تھے۔ گوجرانوالہ میں 1940-1941 کے دوران موطا امام مالک اور صحیح بخاری دونوں کتابیں دوبارہ پڑھیں (گز رنگی گزران، ص 68) جناب رمضان سلفی کی تحقیق کے مطابق صحیح مسلم بھی پڑھی (رمضان سلفی، ص 41)

ہندوستان میں آپ کے ذاتی ذخیرہ کتب میں ”حدیث کی کتابوں میں بلوغ المرام مع سبل السلام، مشکوٰۃ شریف، سنن نسائی، جامع ترمذی مع تحفۃ الاحوذی ابن ماجہ ابوداؤد مع عون المعبود صحیح مسلم اور صحیح بخاری شامل تھیں (گز رنگی گزران، ص 190)

## (2) نظریہ حدیث

خادم محدثین جناب محمد اسحاق بھٹی صاحب کے نزدیک حدیث وحی الہی ہے۔ آپ کے الفاظ میں ”دین کے باب میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے تمام اعمال وارشادات کو تسلیم کرنا لازم ہے کیوں کہ ان کی حیثیت وحی الہی کی ہے“ (محمد اسحاق بھٹی، برصغیر میں علم فقہ بیت الحکمت لاہور 1430ھ، 2009ء، ص 23) ارمغان حدیث، ص 10 پر تبیین کے زیر عنوان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اطاعت کی ضرورت و اہمیت بڑے خوبصورت اسلوب میں واضح کرتے ہیں ”تبیین سے مقصود یہ ہے کہ قرآن میں جن احکام وادامر اور فرائض و اعمال کا ذکر فرمایا گیا ہے۔ نبی صلی اللہ علیہ وسلم اپنے قول و عمل سے اس کی وضاحت فرماتے ہیں اور مناسب الفاظ اور خوبصورت اسلوب میں اپنی امت کو اس کی تشریح و تفصیل سے آگاہ کرتے ہیں۔ مثلاً قرآن مجید میں نماز کا حکم دیا گیا ہے تو نبی صلی اللہ علیہ وسلم اس کی تشریح کرتے ہیں اور لوگوں کو بتاتے ہیں کہ دن رات میں کتنی نمازیں فرض ہیں، سنن و نوافل کیا ہیں اور رکوع و سجود میں کیا کچھ پڑھنا چاہئے؟ مناسک حج کون کون سے ہیں اور ان کے ادا کرنے کا طریقہ کیا ہے؟ روزے کی تفصیلات کیا ہیں؟ نصاب زکوٰۃ کیا ہے؟ تجارت اور کاروبار میں کن امور کو پیش نگاہ رکھنا ضروری ہے؟ فرمایا۔

وانزلنا الیک الذکر لتبین للناس ما نزل الیہم ولعلہم یتفکرون (النمل: 43) اور (اے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم) ہم نے آپ پر کتاب نازل کی ہے تاکہ جو باتیں لوگوں پر نازل ہوئی ہیں وہ باتیں آپ کھول کر بیان کر دیں تاکہ وہ غور و فکر سے کام لیں“

اس کے معنی یہ ہیں کہ قرآن مجید نے نبوت و رسالت کے تصور کو جس اسلوب سے نکھارا اور جس نہج سے بیان کیا اور جس انداز سے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی اطاعت کو ضروری قرار دیا، یہ اس کا نتیجہ تھا۔ کہ امت مسلمہ نے ہر عہد اور ہر زمانے میں نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے فرامین و ارشادات کو مشعل راہ بنایا۔

جناب بھٹی صاحب مسلک اہل حدیث کے علمبردار تھے ان کے بقول میں نے اپنی تحریروں اور ریڈیائی اور ٹیلی ویژنی پروگراموں میں ہمیشہ اپنے مسلک کو ملحوظ خاطر رکھا اور اس کی خدمت کی بجز اللہ ایک لمحے کے لیے بھی اس میں چلک نہیں آنے دی (گزر گئی گزران، ص 263) جناب بھٹی صاحب کی عمر بھر کی مسلکی وابستگی کے بعد یہ کہنا بجائے ہوگا کہ اہل حدیث کی مجموعی فکر ہی جناب بھٹی صاحب کی فکر تھی اہل حدیث کی فکر میں قرآن کی طرح حدیث بھی ماخذ اسلام ہے۔ بھٹی صاحب کے الفاظ میں ”اہل حدیث کہتے ہیں براہ راست قرآن و حدیث کو مانو جو اسلام کا اصل ماخذ ہے (محمد اسحاق بھٹی) برصغیر میں اہل حدیث کی آمد مکتبہ قدوسیہ لاہور 2004ء ص 64 مذکورہ بالا سے چند حوالہ جات سے واضح ہو رہا ہے کہ بھٹی صاحب حدیث نبوی کو وحی الہی واجب الاتباع اور ماخذ اسلام تسلیم کرتے تھے۔ حدیث نبوی بارے ایسا ٹھوس ایمان ہی ذریعہ نجات ہوگا۔

ارمغان حدیث

مؤلف محمد اسحاق بھٹی

ناشر: طارق اکیڈمی جون 2008ء

صفحات: 272

احادیث: 99

بصورت ترجمہ و تشریح: لائق صد تکریم مولانا محمد اسحاق بھٹی رحمہ اللہ رحمۃ واسعہ کی مرتب کردہ ارمغان حدیث خدمت حدیث میں واحد کلی ذاتی کاوش ہے۔ جو کہ جناب بھٹی صاحب کے حسن انتخاب کا مجموعہ احادیث نبویہ ارمغان حدیث کا ص 1 تا مکمل کتاب ص 2 جملہ حقوق ص 3 تا 4 فہرست ہے۔ ص 5 تا 6 عرض ناشر از محمد سرور طارق اور ص 7 تا 8 مقدمہ از محمد خالد سیف محررہ 12 ستمبر 2007ء کے لئے مختص ہے ص 9 تا 12 حرفے چند از محمد اسحاق بھٹی موجود

ہے۔ ص 13 تا 272 پر 99 منتخب احادیث کا ترجمہ اور عمدہ راہنما تشریح جناب بھٹی صاحب کے قلم گوہر بارے حوالہ قرطاس ہے۔

اسلام کے قصر رفیع کی مضبوط بنیادوں میں سے ایک اہم ترین معاملات کا وسیع دائرہ ہے جناب بھٹی صاحب کے الفاظ میں عبادات کے بعد دوسرا سلسلہ معاملات کا ہے جو بہت پھیلا ہوا ہے اور انسان کی دنیاوی زندگی کے ہر پہلو پر محیط ہے اس میں مسلمان اور غیر مسلم سبھی شامل ہیں۔ تجارت، زراعت، اخلاق، آداب، آپس کے تعلقات ایک دوسرے کے حقوق، بیع و شراء، ملازموں کے حقوق، مزدوروں کے حقوق، حتیٰ کہ جانوروں اور ڈنگروں کے حقوق، کھانے پینے کے آداب، معاشرتی روابط، غیر مسلموں سے میل جول کی نوعیت حاکم محکوم اور رعیت و راعی کی باہمی علائق وغیرہ لا تعداد امور ہیں جو معاملات کے دائرے میں شامل ہیں (ص 59)

حیات انسانی کے وسیع دائرہ معاملات بارے جناب بھٹی صاحب نے کتب ستہ (بخاری، مسلم، ابوداؤد، ترمذی، نسائی، ابن ماجہ) کے علاوہ مسند احمد، سنن ترمذی، حاکم، شعب الایمان، مجمع الزوائد، مشکوٰۃ اور الدارمی

جیسے بارہ (12) مختلف بنیادی ثانوی ماخذوں سے 98 احادیث ان کے حوالہ جات کے ساتھ اور ایک حدیث بغیر کسی ماخذ کے حوالہ کے نقل فرمائی ہے۔ مختلف ابواب کے زیر عنوان 99 احادیث کو ان کی بنیاد بنایا گیا ہے۔ جبکہ ص 8 پر محمد خالد سیف نے اپنے تحریر کردہ مقدمہ اور ص 12 پر مکرمی و محترمی بھٹی صاحب نے حرفے چند میں ایک سو (100) احادیث متن اور ترجمہ و تشریح کے ساتھ اس میں جمع کرنے کی نوید سنائی ہے۔ اللہ ہی بہتر جانتا ہے کہ سو نمبر حدیث کہاں کم رہ گئی یا کم ہو گئی؟

ارمغان حدیث میں موجود 99 احادیث میں سے 77 مقبول اعلیٰ صحیح یا حسن اور 22 احادیث مردود یعنی ضعیف درجے میں ہیں مکرمی بھٹی صاحب کے ابتدائی دور حیات یعنی 60-70 سال پہلے احادیث کا مطلق ذکر کافی گردانا جاتا تھا۔ آہستہ آہستہ متن حدیث مع حوالہ ماخذ کے نقل کا رجحان پیدا ہوا چاہے ماخذ اصلی ہو یا ثانوی، برصغیر میں 3-4 دہائیوں سے مزید صحت مندرجہ رجحان نہ صرف پیدا ہوا بلکہ آہستہ آہستہ غالب آرہا ہے۔ کہ حدیث اصل ماخذ سے ذکر کی جائے۔ اور اس کی تحقیق بھی ہدیہ قارئین کی جائے تاکہ مقبول



درجے ہی احادیث قبول کی جائیں۔

جناب بھٹی صاحب اپنے ابتدائی دور کے امین ٹھہرے، مطلق حوالہ ماخذ ذکر فرماتے رہے اور تحقیق حدیث بارے نشان دہی سے بے نیاز رہے۔ کیونکہ جناب بھٹی صاحب کے معاصر بزرگوں میں یہ رجحان غالب رہا ہے کہ ضعیف حدیث مطلقاً لائق روئیں اور خود بھٹی صاحب کے نزدیک اس پر بھی بہر حال عمل روا رکھا جاسکتا ہے۔ مگر یہی صاحب کے الفاظ میں ”فضائل اعمال میں متعدد علمائے اہل حدیث جن میں اس فقیر کے بعض اساتذہ کرام بھی شامل ہیں ضعاف پر عمل کے قائل تھے۔ ان سطور کے گناہ گار اراقم کا بھی یہی نقطہ نظر ہے۔ لیکن اس سلسلے میں، میں کسی سے بحث نہیں کرتا (گز رنگی گزران ص 270)

معاشرتی ارتقاء ایک طبعی امر ہے جس میں مادی معاشرتی مظاہر کے ساتھ ساتھ علوم و فنون میں ترقی و توسع، تحقیق و تنقید کے رجحانات، غلط کی بجائے صحیح، کمزور کی بجائے مضبوط افکار و نظریات کا پروان چڑھنا علامت خیر اور باعث شرف ہے۔ زندگی کے دیگر میدانوں میں کار فرما عوامل و رجحانات بارے کمزور، بودے بیت عنکبوت جیسے بے بنیاد افکار و نظریات اپنی جگہ کھورہے ہیں۔ بعینہ حدیث نبوی کے آخری دور کے بارے بھی یہ رجحان آہستہ آہستہ غالب آ رہا ہے کہ ایمان و عمل میں ضعیف حدیث کو کیوں جگہ دی جائے۔ اس فکر کے حاملین اب ضعیف روایات اور ان کی بنیاد پر تیار شدہ لٹریچر کو بطیب خاطر قبول نہیں کرتے ہیں اللہ تعالیٰ اہل علم کو خصوصی توفیق و ہمت ارزائے فرمائے۔ اور یہ ارباب علم و فضل مقبول روایات ہی اپنی تقریروں اور تحریروں میں ہدیہ سامعین و قارئین فرمائیں۔ تاہم ضعیف سند اور ضعیف حدیث کا خالص علمی و فنی فرق ضرور مد نظر رہنا چاہئے کیونکہ کسی ایک ضعیف سند سے حدیث نبوی کا مطلقاً ضعیف ہونا لازم نہیں آتا۔ دیگر سند یا اسناد سے وہی حدیث صحیح بھی ہو سکتی ہے۔

ارمغان حدیث میں موجود احادیث کے ترجمہ بارے جناب بھٹی صاحب کا ترجمان قلم خوب حق ترجمانی ادا کرتا ہے جو بھٹی صاحب کے ٹھوس علم اور پختہ اسلوب کا ثمر ہے، اس سعادت بزورِ بازو نیست، اللہ تعالیٰ کی ”ذہبی دوراں“ پر خاص عنایت تھی کہ آپ کے قلم سے حوالہ قرطاس کردہ تحریکی زبان آپ کو ٹر دھلی زبان کا رنگ رکھتی تھی۔ جناب بھٹی صاحب نے طویل عمر پائی۔ راسخ



ایک سال تا جون 20



علم والفکر اساتذہ سے علم حاصل کیا۔ معاشرے میں بھرپور زندگی بسر کرنے والی اہم شخصیات کی ہم رکابی میں رہے۔ زمانے کی اونچ نیچ اتار چڑھاؤ بلکہ گرم سرد موسم خوب دیکھے۔ اس کا نتیجہ ہے کہ معاملات زندگی بارے احادیث کا چناؤ اپنی جگہ لائق داد ہے۔ تو ان کی تشریح میں آپ کی دلی ہمدردی، انسانی خیر خواہی، عملی راہنمائی کا رنگ غالب ہے آپ کی کردہ تشریح خالی خولی توضیح نہیں بلکہ مسلم معاشرے کو دعوت فکر و عمل کا ڈھنگ لئے ہے۔ آپ کی منجانب مریخ شخصیت آپ کی تحریروں میں جھلکتی ہے۔ بڑے خوشگوار انداز میں اصلاح احوال، تنصیہ اور احوال معاشرہ کا فریضہ سرانجام دیتے ہیں۔ لیکن قاری کے لئے قطعاً کسی طرح کی یوریت یا اکتاہٹ کا مرحلہ نہیں آنے دیتے۔

تشریح حدیث متعلقہ حدیث کے جملہ معاشرتی پہلوؤں کا احاطہ کرتی ہے۔ قاری ارمغان حدیث کے مطالعہ کے بعد مذکورہ حدیث کے معاشرتی راہنمائی سے لاعلم یا معاشرتی فریضہ سے نااہل نہیں رہ سکتا۔ ایسی جامع مانع اور قانع طرز کی تحریر جناب بھٹی صاحب کا ہی خاصہ تھا۔ اللہ بخشش کرے خوب صاحب قلم انسان تھے۔

### ”ایک حدیث“

مکرمی محترمی جناب بھٹی صاحب 21 اکتوبر

1965ء سے 16 مارچ 1996ء تک ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور سے وابستہ رہے۔ اس وقت ادارے سے ماہنامہ مجلہ ”ثقافت“ کے نام سے شائع ہوتا تھا۔ بعد ازاں اس کا نام ”المعارف“ رکھا گیا۔ المعارف کے جناب بھٹی صاحب بھی ایڈیٹر رہے۔ بھٹی صاحب کے بقول ”میری ایڈیٹری کی مدت بائیس سال پر مشتمل ہے۔ اس اثناء میں ادارے سے بھی لکھتا رہا۔ مضامین بھی لکھتا رہا۔ کتابوں پر تبصرے بھی کرتا رہا۔ اور ایک حدیث کے عنوان سے بھی ہر شمارے میں میرا مضمون باقاعدگی سے چھپتا رہا۔ (گزر گئی گزراں۔ ص 245)

مورخہ 16-03-15 بذریعہ موبائل جناب محمد رمضان یوسف سلفی صاحب کی وساطت سے جناب بھٹی صاحب کے برادر خود جناب محمد سعید بھٹی صاحب سے یہ معلومات حاصل ہوئیں کہ ”المعارف“ میں ایک مجموعے کے زیر عنوان شائع شدہ احادیث میں سے بعض احادیث ارمغان حدیث میں شامل ہیں۔ جبکہ ”المعارف“ میں شائع شدہ ایک حدیث کے زیر

## ترجمان الحديث

اشاعت خاص مولانا محمد اسحاق بدینی رحمۃ اللہ علیہ

عنوان جملہ احادیث کا مسودہ مکرمی جناب قاضی محمد اسلم صاحب فیروز پوری رحمہ اللہ جناب اسحاق بھٹی صاحب سے (15 اکتوبر 1996ء کو ان کے حسین حیات ان سے لائے تھے۔ اور جناب اسحاق بھٹی صاحب کے پس مرگ یہ نوید ملی ہے کہ مسودہ تاحال غیر مطبوعہ شکل میں جناب قاضی صاحب کے پس ماندگان کے ہاں موجود ہے۔ بقول سعید بھٹی حسب فرصت وہ ماموں کا نچن جا کر لائیں گے اور جناب محمد رمضان سلفی صاحب کی خدمات قلمیہ و علمیہ کے ذریعے اسے شائع کرنے کا اہتمام کریں گے۔ (ہذا معندی واللہ اعلم بالصواب) (حررہ 16-3-15 رات 10.00 بجے)

کل مورخہ 15-3-16 جناب قاضی محمد اسلم سیف رحمۃ اللہ کے صلی و علمی وارث جناب پروفیسر حافظ افتخار قدیر صاحب کے بذریعہ فون مذکورہ مسودہ بارے دریافت کیا تھا انہوں نے وعدہ کیا کہ والد محترم کی مسودات و کاغذات والی الماری چیک کر کے فون کروں گا۔ آج 16-3-16 رات تقریباً 8 بجے فون آیا کہ مسودات کی جانچ پڑتال کی گئی لیکن مذکورہ مسودہ نامی کوئی شے دریافت نہیں ہوئی۔ (حررہ 16-3-16 رات 10.40 بجے)

جناب افتخار قدیر صاحب نے مزید یہ واضح کیا کہ جناب بھٹی صاحب کا ریڈیو تقاریر پر مشتمل ایک مسودہ ہمارے ہاں موجود تھا جو کہ جناب محمد سعید بھٹی صاحب تک پہنچا دیا ہے۔ راقم بطور ہذا کے نزدیک ممکن ہے جناب سعید صاحب کا سہوہوار انہوں نے ریڈیو تقاریر بارے مسودے کو ”ایک حدیث“ بارے گردان رکھا ہو۔ (اللہ اعلم بالصواب)

### ریاض الصالحین

تالیف: ابو زکریا یحییٰ بن شرف النووی دمشقی (631-676)

اردو ترجمہ: مولانا محمد اسحاق بھٹی

ناشر: مشتاق بک کارنز، لکھنؤ، اکریم مارکیٹ اردو بازار لاہور

صفحات: جلد اول 459 جلد دوم 411

احادیث: جلد اول 897؛ جلد دوم 1005

ایمانیات، عبادات، معاملات، اخلاقیات اور تزکیہ نفس پر بہترین جامع راہنمائی بارے

اشاعت خاص مولانا محمد اسحاق بیٹری رحمۃ اللہ علیہ

امام نووی کی مشہور معروف کتاب ریاض الصالحین کا ترجمہ ذہبی دوران حضرت مولانا محمد اسحاق بیٹری رحمۃ اللہ علیہ کے قلم گوہر بار سے بھی مارکیٹ میں موجود اور اہل ذوق کے نظر نواز ہے۔

بھی صاحب رقم طراز ہیں کہ ”بہت عرصہ پہلے ایک کرم فرما عالم دین کے حکم سے ”ریاض الصالحین“ کا ترجمہ کیا تھا۔ اور تشریح کے عنوان سے مختلف احادیث کی تشریح کی گئی تھی۔ (ص 14) طبی عوارض اور دیگر مصروفیات کی بناء پر یزویطج سے آراستہ کرانے کی نوبت نہ آئی۔ آنکھ میں موتیا کا آپریشن کرانے کے بعد صحتیابی پر عزم نوکیا۔ اور اپنی دیرینہ کاوش اور خواہش کو یزویطج سے آراستہ کرانے میں کامیاب ٹھہرے۔

جناب بھی صاحب نے طبع میں تاخیر اور سبب تاخیر کے بعد اسلامی لٹریچر میں کتاب ہذا کی اہمیت واضح فرمائی ہے۔ ایک بزرگ ناصح کے طور پر کہتے ہیں کہ مقررین خطیبوں اور واعظوں کو خاص طور سے اس کا مطالعہ کرنا چاہئے اور اس کے مندرجات سے فائدہ اٹھانا چاہئے (ص 15)

فاضل مترجم اپنے کردہ ترجمہ کی حقیقت و اصلیت یوں واضح کرتے ہیں ”یہاں یہ بھی عرض کر دوں کہ کافی عرصہ پیشتر جب میں نے اس کے ترجمے کی ابتداء کی تھی اس وقت ایک دوست کی معرفت مجھے ایک پرانا ترجمہ حاصل ہوا تھا۔ جس سے میں نے کچھ استفادہ کیا۔ لیکن جب میں ترجمہ مکمل کر چکا اور پروف خوانی بھی کر لی تو معلوم ہوا کہ بعض اور اہل علم نے بھی یہ خدمت سرانجام دی ہے۔ چنانچہ میں نے اپنے لائق احترام اہل علم کے ترجمے مارکیٹ سے حاصل کیے اور ان سے مستفید ہوا۔ میں اپنے ترجمے کا نہ تو کسی اہل علم کے ترجمے سے تقابلی کروں گا اور نہ اس کے متعلق کچھ عرض کروں گا۔ بس یہی کہوں گا کہ اس فقیر نے بھی اپنے انداز سے اس کتاب کا ترجمہ کرنے کی کوشش کی ہے۔“ (ص 15)

جناب بھی صاحب نے حضرت امام نووی رحمۃ اللہ علیہ کے مختصر حالات زندگی بھی ص 17 تا 20 سپرد قلم کئے ہیں تاکہ ریاض الصالحین سے استفادہ کرنے والے احباب صاحب کتاب کی شخصیت عالی مرتبت سے آگاہی پائیں اور ان کی عظمت و عظمت کو دل میں جگہ دے کر ان کی خدمت حدیث سے اپنے قلوب و اذہان کو منور کریں۔ اور عملی زندگی سیرۃ نبوی کے رنگ میں ڈھال سکیں۔

إِشَاعَتِ خَاصِّ مَوْلَانَا مُحَمَّدٍ اسْحَاقَ بَهْتِي رَحِمَتْهُ اللَّهُ عَلَيْهِ

کسی ایک زبان سے دوسری زبان ترجمہ کرنے بارے آپ راہنمائی فرمایا کرتے تھے کہ جس زبان میں آپ ترجمہ کر رہے ہیں ترجمہ کرتے وقت یہ سوچ غالب دینی چاہئے کہ صاحب کتاب اگر اس زبان میں یہ کتاب لکھتے تو ان کا اسلوب اور زبان ایسی ہوتی۔ جو میں کر رہا ہوں۔ مذکورہ راہنمائی لائق تکریم بھی صاحب کے کردہ ترجمہ میں عیاں ہے۔ آپ نے اصل متن کی بھرپور رعایت مد نظر رکھی ہے۔ اور متن کتاب میں سے کسی بات کو نظر انداز نہیں کیا متن کتاب میں موجود پہلے عنوان باب کے عربی الفاظ کے بالمقابل باب کے نمبر سمیت اردو ترجمہ کیا گیا ہے بعد ازاں تہذیب باب کی عربی مہارت کے بالمقابل اس کا ترجمہ درج ہے۔

اس کے نیچے متن حدیث کے بالمقابل دوسرے کالم میں ترجمہ کا فریضہ سرانجام دیا گیا ہے۔ دوران ترجمہ عربی متن کے الفاظ سے بہت حد تک پابندی کے ساتھ اردو ترجمانی کا حق ادا کیا گیا ہے۔ بعض اوقات ترجمہ کی روانی اور درست فہم کی غرض سے قوسین میں اپنے اضافی الفاظ سے مدد لی گئی ہے۔ اس طرح قاری کے لئے عربی متن کے مبہم و مغلق مقامات کی تفہیم بہت آسان ہو گئی ہے۔ اور قاری یا سانی ترجمہ حدیث پڑھنے اور سمجھنے میں کامیاب ہو جاتا ہے۔ قاری کی یہ کامیابی درحقیقت فاضل مترجم کے ٹھوس علم، مضبوط فہم اور کامیاب ترجمہ نگار ہونے کا بین ثبوت ہے۔ یوں قاری کو حدیث نبوی سے جوڑنے کی بہترین خدمت حدیث ہے۔

بعض ضروری مقامات کی توضیح کی غرض سے تشریح کی ذیلی سرخی کے ساتھ واجبی سی

إشاعت خاص مولانا محمد اسحاق بھٹی رحمۃ اللہ علیہ

شرح حدیث بھی زیر قلم لاتے ہیں۔ یہ واجبی شرح متعلقہ حدیث کے تشریح و توضیح کے لئے کافی و شافی ٹھہرتی ہے طول طویل عبارات کے بوجھل پن سے قاری کو نجات دلاتی ہے۔

اس ایڈیشن میں جناب بھٹی صاحب نے عربی متن کے مکمل ترجمہ اور بعض ضروری مقامات پر تشریح کا فریضہ بھی سرانجام دیا ہے۔ تاہم اپنے ایک خط محررہ 2 مئی 2009ء بنام مکرمی و محترمی حکیم مدرثر خان صاحب۔ میں رقم طراز ہیں کہ ریاض الصالحین کا کسی زمانے میں ترجمہ کیا تھا جو دو جلدوں میں چھپ گیا تھا۔ لیکن بہت غلط چھپا تھا۔ اب دوبارہ ایک نادر چھاپ رہا ہے۔ میں تقریباً ہر حدیث کا تشریح کے عنوان سے حاشیہ لکھ رہا ہوں ترجمے کی غلطیاں بھی درست کر رہا ہوں۔ پہلی جلد کے ڈیزھ سو صفحات ابھی باقی ہیں یہ بہت محنت طلب اور انتہائی ذمہ داری کا کام ہے۔

ریاض الصالحین پر کردہ مذکورہ بالا تصحیح و تحریر بارے ”حیات و خدمات مولانا محمد اسحاق بھٹی“ کے فاضل جناب محمد رمضان یوسف سلفی حفظہ اللہ سے بذریعہ موبائل (بتاریخ 2-18-2010 بروز جمعرات بوقت 7.30 بجے شام مزید معلومات حاصل کیں۔ جن کے مطابق مرحوم بھٹی صاحب یہ کام مکمل کر گئے تھے۔ کمپوزنگ ہو چکی ہے۔ عنقریب مکتبہ محمدیہ لاہور کی طرف سے شائع ہوگی۔ (اللہ کرے جلد از جلد نظر نواز قارئین ہو آئین) جناب بھٹی صاحب نے اردو ترجمانی سے آگے تخریج و تحقیق کی طرف ہاتھ نہیں بڑھایا۔

روایات کی تخریج و تحقیق قاری کو ایک گونہ اطمینان کا باعث ہوتی ہے۔ شرح صدر سے قاری روایت کے قبول و رد کا فیصلہ کرتا ہے۔ اس عصری اسلوب کے حوالے سے ترجمہ ہذا طبع جدید میں گئی گنجائش باقی ہے۔

حدیث اور فقہ میں باہمی ربط مشمولہ مجموعہ مقالات اسلامی آئین کی

مقالہ

تفکیک اور سنت

مقالہ نگار: مولانا محمد اسحاق بھٹی

ناشر: ادارہ معارف القرآن والسنة اسلام آباد۔ مئی 1983ء



پیش  
20 تا جون 16



محمد بشیر سیکرٹری جنرل کے الفاظ میں مرکزی جمعیت اہل حدیث اسلام آباد کے زیر اہتمام مورخہ 13 دسمبر 1981ء کو کیونٹی سنٹرل ہال آب پارہ اسلام آباد میں۔ اسلامی معاشرے کی تشکیل میں ”سنت رسول صلی اللہ علیہ وسلم کا مقام“ کے عنوان پر ایک عظیم الشان علمی مجلس مذاکرہ منعقد ہوئی تھی جس میں متکلم اسلام حضرت مولانا محمد حنیف ندوی مدظلہ نے ”اسلامی آئین کی تشکیل اور سنت“ مولانا محمد اسحاق بھٹی ریسرچ اسکالر ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور نے ”سنت اور فقہ کا باہمی تعلق“ اور مولانا ارشاد الحق اثری ریسرچ فیلو ادارہ علوم اثریہ فیصل آباد نے ”خبر واحد کا مفہوم اور مقام“ کے زیر عنوان اپنے پیش قیمت مقالات پیش فرماتے تھے (ص 3) مذکورہ بالا تینوں مقالات اسلامی آئین کی تشکیل اور سنت ”نامی 48 صفحات پر مشتمل مجموعہ میں شائع کئے گئے۔ جس میں جناب اسحاق بھٹی صاحب کا مقالہ ”حدیث اور فقہ میں باہمی ربط ص 19 تا 33 پر موجود ہے

مقالہ ہذا میں جناب بھٹی صاحب نے حدیث اور فقہ، محدثین اور فقہاء، کتب اور فتاویٰ جات کے مابین تعلق اور ربط کو انتہائی خوب صورتی سے واضح کیا ہے جس میں افراط و تفریط کو ہرگز راہ نہیں دی۔ بقول بھٹی صاحب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے اقوال و ارشادات کا نام حدیث ہے۔ جس کی اتباع و اطاعت کو قرآن نے ضروری قرار دیا ہے۔ (ص 19) آپ کے نزدیک ”فقہ کا دوسرا ماخذ“ احادیث رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہے قرآن مجید نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اطاعت کو فرض اور آپ کی سنت اور عمل کی پیروی کو ضروری قرار دیا ہے۔ دین سے متعلق صحابہ کرامؓ آپ کے افعال و فرامین کو واجب الاتباع گردانتے تھے۔

براعظم ایشیاء افریقہ کی فتوحات کے بعد ”اسلام کو نئے تمدن سے واسطہ پڑا۔ بہت سے نئے مسائل سامنے آئے، نئی تہذیب اور نئی ثقافت کو سمجھنے کے مواقع پیش آئے۔ نئے معاشرے اور نئی معاشرتوں سے مدبھیڑ ہوئی۔ نئے ذرائع آمدنی و خرچ نظر و بصر کے زاویوں میں آئے۔ نئے نظام زراعت و معاش کا پتہ چلا اور معاملات کی نئی سے نئی شکلیں نمایاں ہو کر ابھریں۔ ان سے بطریق احسن عہدہ برآ ہونے کے لئے ضروری تھا کہ غور و فکر کے پیمانوں میں حرکت پیدا ہو اور تعمق



بیش  
تاجون  
20  
16



اور فراست کی وادیوں میں احساس تبدیلی کا جذبہ کروٹ لے (ص 23)

یہ بھی اہل حقیقت ہے کہ ”انسانی معاشرہ“ جامد اور ساکن نہیں ہے۔ متحرک اور تفسیر پذیر ہے۔ اور اسلام دائمی مذہب ہے جس کی فکری و عملی برکات کا شاہانہ عالم انسانیت پر ہمیشہ سایہ لگن رہے گا۔ اس لیے دونوں کا ایک ساتھ چلنا اور باہم رفاقت اختیار کیے رکھنا ضروری ہے۔ اس کا احساس دور صحابہ میں اسی وقت ہونے لگا تھا جب نوع بہ نوع مسائل اور قسم قسم کے معاملات مختلف شکلوں میں سامنے آئے اور یو قلموں افکار نے ان کی تعبیر میں ایسی صورت اختیار کر لی۔ جس کی وجہ سے اہل علم اور اصحاب بصیرت کو تدوین فقہ کی طرف عنان توجہ ملتفت کرنے کی ضرورت محسوس ہوئی اور قرآن اور حدیث کو پیش نگاہ رکھ کر اسے باقاعدہ ایک مستقل شرعی علم کے سانچے میں ڈھالنے کا ادا عیہ ان کی سطح ذہن پر ابھرا۔ (ص 29)

چنانچہ تابعین کے عہد زریں میں آئمہ دین کی ایک جماعت نے قرآن و حدیث کی روشنی میں اس کے متعین کردہ حدود و قواعد کے مطابق ایک ایسا ضابطہ زندگی مرتب کرنے کی طرح ڈالی جو ان مسائل کی زلف گرہ گیر کو سلجھانے میں مدد دے سکے۔ اور اپنے دور کے تقاضوں کو بہتر اسلوب سے حل کر سکے۔ اس طرح وقت و ضرورت کے مصالح ایک نئے علم اور جدید فن کی ترتیب و تدوین کا باعث بنے جس کو علم الفقہ کے نام سے تعبیر کیا گیا۔ (ص 23)

کس قدر ادبیت اور جامعیت کے ساتھ علم الفقہ کی ضرورت و اہمیت اور اس کی بنیاد میں قرآن و حدیث کے ربط کو واضح کیا ہے یہ جناب بھیٹی صاحب کے ذہن رسالہ فکر پختہ کا ہی نتیجہ ہے۔ علم فقہ کی ضرورت سے انکار کی سطح سوچ کا مزید مداوا بھیٹی صاحب کے الفاظ ہوں ”اجتہاد کا دروازہ بند کر دینے کا مطلب اپنی علمی بے مانگی کا اعلان کرنا اور ان مسائل کو سمجھنے اور حل کرنے سے انکار کرنا ہے۔ جو تغیر پذیر معاشرے کو ہر لمحہ پیش آتے ہیں (ص 26)

حیث حدیث اور فقہی بصیرت کا چولی دامن کا ساتھ ہے۔ ہر دو سے انکار ممکن نہیں اور نہ اسلام کی ابدیت پر حرف آئے گا۔ مقالہ ہذا میں جناب بھیٹی صاحب نے اس فکری و اساسی بحث کو انتہائی عام فہم انداز میں پیش کیا ہے۔ علاوہ ازیں آپ نے نامور مجتہدین کا فقہی مقام و مرتبہ بھی

واضح کیا ہے۔ آپ کے نزدیک ”امام ابو حنیفہ رحمۃ اللہ علیہ پہلے امام ہیں جن کے فقہی مسلک کو قبول عام کا خلعت عطا ہوا۔“ ابتدائی دور کے آئمہ احناف اور بعد کے فقہائے حنفیہ کی تصنیفات سے بھی واضح ہوتا ہے کہ مسائل کے استدلال و استنباط میں انہوں نے حدیث و سنت ہی کو منہی اور ماخذ مہر پایا ہے۔ یہ البتہ ہوا ہے کہ بعض مسائل میں صحیح حدیث مروج اور ضعیف کو راجح قرار دے دیا گیا ہے۔ اور تقلید کی وجہ سے ایسا مہونا ایک قدرتی بات ہے لیکن اس میں کوئی شبہ نہیں کہ استدلال کے لیے رجوع حدیث و سنت ہی سے کیا گیا ہے۔ (ص 29-30)

دوسرے جلیل القدر بزرگ امام مالک ہیں جو تعامل اہل مدینہ کے قائل ہیں ان کی مشہور کتاب موطا ہے جو حدیث و فقہ کا دلاویز مجموعہ ہے (ص 30)

امام مالک کے بعد امام شافعی کا نام نامی آتا ہے جن پر حدیث و سنت کا رنگ اتنا غالب تھا کہ ان کے تلامذہ و متبعین کو اصحاب الحدیث کے نام سے موسوم کیا گیا (ص 30-31)

امام احمد کے بارے رقم طراز ہیں کہ ”اجتہاد و فقہ کے ساتھ ساتھ روایت حدیث اور حفاظت سنت کا جتنا اہتمام امام احمد اور ان کے متبعین نے کیا دوسروں نے نہیں کیا۔ جناب بھی صاحب نے ادب و احترام کے تمام تر تقاضے ملحوظ خاطر رکھ کر معروف چاروں فقہی مسلک کے بانی آئمہ کرام کے بارے کھلے لفظوں میں واضح کر دیا ہے۔ کہ ان کا ایک طرف اگر فقہی طور پر مقام بلند تھا تو دوسری طرف حدیث و سنت سے ان کی وابستگی بھی گہری تھی۔ مولانا حافظ محمد ابراہیم میر سیالکوٹی رحمۃ اللہ علیہ نے تحریر کردہ تاریخ اہل حدیث (ناشر: اسلامی پبلشنگ کمپنی لاہور 1953ء) میں ص 56 تا 72 ائمہ کرام اور بزرگان عظام کے حدیث نبوی سے تعلق اور ان شخصیات سے ہمارے تعلق بارے بہت ہی عمدہ راہنمائی فرمائی ہے لائق مطالعہ ہے۔ تاکہ ہر طرح کی شوخی اور بے ادبی سے بچ سکیں۔ کم علمی جس کا باعث ہوتی ہے۔

جناب بھی صاحب نے کتب حدیث اور کتب فقہ کا باہمی تعلق بھی بڑی ندرت اور مہارت سے واضح کیا ہے۔ آپ کے الفاظ میں ”حدیث کی تمام متداول و مروج کتابوں کا نیچ تو یوب فقیہانہ ہے۔ بلکہ کہنا چاہئے کہ عبادات و معاملات سب امور میں فقہانے اپنے متون کی

تبویب میں کتب حدیث کا تتبع کیا ہے۔ کتب صحاح کی تبویب میں بالخصوص فقہات کا رنگ نمایاں ہے۔

صحیح بخاری کی تو شہرت و قبولیت کی بہت سی وجوہ میں سے ایک بڑی وجہ یہی ہے کہ اس کا انداز فقہیانہ و مجتہدانہ ہے۔ اور تیویب میں وہ انداز بالکل نکھر کر سامنے آ گیا ہے۔ امام بخاری نے ابواب و تراجم میں ایک ایک حدیث سے بہت سے فقہی مسائل مستنبط کئے ہیں۔

فقہ وحدیث کے باہمی تعلق کے تسلسل میں جناب شاہ ولی اللہ دہلوی (1176ھ  
1962ء) (ص 32) کا ذکر خیر برصغیر کے حوالہ سے نمایاں طور پر کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ  
”برصغیر پاک و ہند کے وہ عالم دین ہیں جنہوں نے اپنے زمانے کی ضروریات کا احساس کیا اور  
حجۃ اللہ الباقیہ میں حدیث وسنت کو اساس قرار دے کر محدثانہ پیرایہ اظہار میں اپنے دور کے نئے  
مسائل کو جن میں اقتصادی، معاشی، مزدور، سرمایہ دار، کاشتکار، زمیندار اور ٹیکس وغیرہ سب مسائل  
شامل ہیں کو موضوع گفتگو بنایا، اور نہایت صفائی سے صحیح نقطہ فکر بیان کیا (ص 32) عصر حاضر کے  
اہل علم کو بھی خلوص کے ساتھ تمام جدید مسائل کے حل کے لئے اس منہج کی دعوت دیتے ہیں۔

جناب بھٹی صاحب کے نزدیک حدیث و فقہ ایک دوسرے کے حریف نہیں بلکہ حلیف ہیں۔ قرآن کی طرح حدیث اساس ہے۔ بے بنیاد کوئی عمارت کھڑی نہیں رہ سکتی۔ قرآن و حدیث کی بنیاد پر فقہ کی شکل میں مسائل زندگی کی عمارت تعمیر ہوتی رہتی ہے اور تاقیامت یہ عمل ہر نئے سورج کی ضرورت ہے۔ لہذا ہر دو میں بعد و تفریق قائم کرنے کی بجائے قرب و اتحاد کرنا وقت کی اہم ضرورت ہے۔ ہر دو کے ماہرین بھی لائق تعظیم ہیں۔ بقول بھٹی صاحب محدثین اونچے درجے کے فقیہ تھے اور فقہا حدیث و سنت میں درک و عبور رکھتے تھے (ص 33) المختصر مقالہ ہذا اپنے عنوان بارے بقا مسکثر بقیت بہتر کی بہترین مثال ہے۔

(6) مقالہ :- برصغیر میں علم حدیث

مؤرخ اہل حدیث جناب محمد اسحاق بھٹی صاحب جولائی 2008ء میں مرکز دعوتہ العالمية کی دعوت پر کویت بلائے گئے۔ جہاں آپ کی قلمی خدمات کے اعتراف ہیں آپ کو

3 جولائی کو قرطبہ ہال میں شیلڈ پیش کی گئی۔ اور بمبئی صاحب کے بقول ”11 جولائی کو اسی قرطبہ ہال میں نماز عشاء کے بعد ”برصغیر میں علم حدیث“ کے موضوع پر میری تقریر کا پروگرام تھا۔ (گزر گئی گزرن ص 442)

جناب بمبئی صاحب نے اپنی تحقیق اتیق ”برصغیر میں اسلام کے اولین نقوش“ (ص 46-47) پر بھی زیر عنوان ”برصغیر میں حدیث رسول صلی اللہ علیہ وسلم“ معلومات بہم پہنچائی ہیں۔ علاوہ ازیں ہانے اپنی تصنیف لطیف ”برصغیر میں اہل حدیث کی آمد“ ص 60 پر ”برصغیر میں حدیث رسول صلی اللہ علیہ وسلم“ کی ذیلی سرخی قائم کی ہے۔

#### (7) ریڈیو تقریر حدیث اور اسماء الرجال

جناب بمبئی صاحب کی آپ بیتی، گزر گئی گزرن ص 261-262 پر مہیا کردہ معلومات کے مطابق ایک مرتبہ ریڈیو پاکستان (لاہور) کی طرف سے ہفتہ حدیث منایا گیا اور اس کے ارباب انتظام نے سات مقررین کا انتخاب کر کے مختلف سات موضوعات پر ان سے سات روز میں سات تقریریں کرائیں ہر تقریر کا دورانیہ 35 منٹ تھا۔ ان میں ایک مقرر یہ فقیر تھا جسے ”حدیث اور اسماء الرجال“ کا موضوع دیا گیا تھا۔ پروڈیوسر عبدالحی قریشی تھے۔ میں نے ان سے کہا میں 35 منٹ میں اپنی بات مکمل نہیں کر سکوں گا۔ انہوں نے کہا کہ 35 منٹ کی کوئی پابندی نہیں، بے شک اس سے زیادہ وقت لے لیں۔ میں نے اس موضوع پر ایک گھنٹہ تقریر کی اور پھر یہ تقریر متعدد مرتبہ ریڈیو سے نشر ہوئی۔

جناب بمبئی صاحب نے علم حدیث اور علم اسماء الرجال کے زیر عنوان اپنی تحقیق بے مثل ”برصغیر میں اہل حدیث کی آمد“ میں ص 299 تا 313 اس بار سے جامع اور مانع قسم کی معلومات مہیا کی ہیں۔

#### تذکار خدام حدیث

ذہبی دوراں جناب بمبئی صاحب کی خدمات حدیث کا ایک پہلو خدام حدیث کی تذکرہ نویسی ہے حدیث نبوی اور خدام حدیث کا ذکر خیر ہو تو پھر مورخ اہل حدیث کے قلم کی روانی و جولانی، حافظہ کی یاد دہانی، خاکہ نویسی کی شگفتہ بیانی کی کوئی حد نہیں ہوتی۔ اشہب قلم رواں دواں

معلومات کا خزانہ بے کراں اور قلم و قراطس کا رشتہ بے پایاں دکھائی دیتا ہے۔ نوک قلم پر آنے والے الفاظ اگر آب کوثر سے دہلی زبان جیسے ہوں تحریر کی مٹھاس اگر شہد جیسی ہو اور ہر ہر لفظ عقیدت و محبت میں ڈوبا ہو تو پھر اس ادب پارے کی لذت صرف قاری پر آشکار ہو سکتی ہے احاطہ تحریر میں نہیں لائی جاسکتی۔ خدام حدیث کا تذکرہ ادب و احترام بھرے رنگ میں الفاظ کے موتیوں کی لڑی میں پرونے کا ملکہ جناب بھٹی صاحب کو خالق قلم نے وافر عطا کر رکھا تھا۔ اور خادم خدام حدیث نے حدیث نبوی کے ان پروانوں کے حالات زندگی حوالہ قراطس کرنے میں کوئی کسر اٹھا نہیں رکھی۔ اپنی مختلف تحریروں اور بکثرت کتابوں میں خدام حدیث کے ذکر خیر کو ترجیح دی۔

جناب بھٹی صاحب کی بعض کتابیں صرف خدام حدیث کے تذکار کے لئے مختص ہیں مثلاً دبستان حدیث (مکتبہ قدوسیہ لاہور 2008ء، صفحات 673) میں بقول بھٹی صاحب ”اس کتاب میں برصغیر کے ان ساٹھ اہل حدیث علمائے کرام کا تذکرہ کیا گیا ہے جنہوں نے نبی صلی اللہ علیہ وسلم کی احادیث مبارکہ کی تدریس یا تصنیف صورت میں تبلیغ و اشاعت کا اہتمام کیا یا کسی مدرسے میں طلباء کو کتب حدیث پڑھائیں یا حدیث کی کسی کتاب کا ترجمہ کیا۔ یا اس کی شرح لکھی یا فتویٰ نویسی کی۔ (ص 19 حرفے چند) اس طرح گلستان حدیث (مکتبہ قدوسیہ لاہور 2011ء) صفحات 585 میں بقول بھٹی صاحب اس میں چوراسی (84) خدامان حدیث کا تذکرہ کیا گیا ہے (ص 37 حرفے چند) علاوہ ازیں چنستان حدیث (مکتبہ قدوسیہ لاہور 2015ء) صفحات 805 بقول بھٹی صاحب..... یہ کتاب بھی برصغیر کے اہل حدیث علمائے ذی وقار کے حالات کی نقاب کشائی کرتی ہے۔ یہ وہ بور یا نشین اور درویشان خدا مست ہیں۔ جنہوں نے زندگی کے ہر موڑ پر اپنے آپ کو قرآن و حدیث کی خدمت کے لیے وقف کیے رکھا۔ کتاب میں ایک سو (100) علمائے کرام کے واقعات حیات ضبط تحریر میں لائے گئے ہیں (ص 41 حرفے چند)

ان مخصوص کتابوں کے علاوہ کاروان سلف ہو یا قافلہ حدیث، نقوش عظمت رفته ہو یا بزم ارجمند ان نفث اقلیم ہو یا محفل دانشمندان، ارغمان حنیف ہو یا میاں عبدالعزیز مالو اوڈہ، تذکرہ قاضی محمد سلیمان منصور پوری ہو یا صوفی محمد عبداللہ، مولانا احمد دین لکھنوی ہو یا تذکرہ مولانا محی

الدين لکھوی، قصوری خاندان ہو یا روپڑی علمائے حدیث، تذکرہ مولانا غلام رسول قلعوی ہو یا میاں فضل حق اور ان کی خدمات غرضیکہ بھٹی صاحب کی کتاب ہو اور اس میں کسی نہ کسی طرح کسی خادم حدیث کا تذکرہ نہ ہو۔ ان کی خدمات حدیث کو زیر قلم نہ لایا گیا ہو یہ اسی طرح محال ہے جس طرح گلاب کا پھول ہو اور اس کی مہک نہ ہو سب جناب بھٹی صاحب کے قلب کی تسکین ان سعید روحوں کی قلمی یاد میں تھی ان کے قلم کی پیاس خادم حدیث کے تذکرے سے بجھتی تھی۔ اور آپ نے جس تفصیلی معلوماتی معیار پر خادم حدیث کے تذکرات کی کثرت سے اپنی کتاب میں کئے ہیں۔ شاید کوئی دوسرے صاحب قلم یہ حق ادا نہ کر پائیں اور اس شرف کے آپ ہی واحد حقدار ٹھہرے رہیں..... زبہ نصیب۔

### (9) ایڈیٹنگ اور نظر ثانی

شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی اور ان کی علمی خدمات ڈاکٹر ثریا ڈار صاحبہ کے مقالہ پل ایچ ڈی ”شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی اور ان کی علمی خدمات“ کے بارے میں جناب بھٹی صاحب رقم طراز ہیں۔ ”1978ء میں یہ مقالہ ادارہ ثقافت اسلامیہ کے ڈائریکٹر جناب سراج منیر صاحب کو اشاعت کے لیے موصول ہوا تھا۔ اس کی ایڈیٹنگ اور نظر ثانی کی ذمہ داری مجھ پر عائد کی گئی میں نے اپنی دانست میں اس کو پورے غور اور توجہ سے دیکھا۔ اور اس کا ایک ایک لفظ پڑھا اور ادارہ ثقافت اسلامیہ کی پالیسی کے پیش نظر اس میں مندرجہ ذیل کام کیا۔

(1) عربی اور فارسی عبارتیں کئی مقامات پر درج ہیں لیکن ان کا ترجمہ نہیں کیا گیا تھا اور عام طور پر مقالوں میں ترجمہ کیا بھی نہیں جاتا۔ میں نے ان عبارتوں کا ترجمہ کر دیا ہے۔ تاکہ اس سے وہ حضرات بھی استفادہ کر سکیں جو عربی اور فارسی سے آشنا نہیں ہیں۔

(2) جہاں جہاں حوالوں میں سہو کا شبہ ہوا۔ حوالے چیک کیے اور اصل کتاب دیکھ کر حوالے درست کیے۔

(3) فرقہ وارانہ مباحث کے سلسلے کی بعض باتیں یا تو حذف کر دی گئی ہیں یا ایسے انداز میں بیان کر دی گئی ہیں جس سے کسی فریق کی دل شکنی نہ ہو۔ (ادارہ ثقافت اسلامیہ لاہور 1991ء ص 10-11)

### (10) ایڈیٹنگ شروع صحیح بخاری

غزالہ حامد بٹ بنت پروفیسر عبدالقیوم نے شروع صحیح بخاری کے زیر عنوان 1966ء میں ایم

اشاعت خاص مولانا محمد اسحاق بهی رحمتہ اللہ علیہ

استقامت نہیں رکھتے۔ (ادارہ ثقافت اسلامیا لاہور، 1991ء ص 10)

(11) الاعتصام (حجیت حدیث نمبر)

19 اگست 1949ء کو گوجراں والا سے مفت روزہ الاعتصام جاری ہوا۔ اس کے مدیر مولانا محمد حنیف ندوی مقرر کئے گئے۔ اخبار کے اجراء پر چار پانچ مہینے گزرے تھے کہ جناب بھٹی صاحب کو معاون مدیر بنادیا گیا۔ الاعتصام سے بھٹی صاحب اپنے تعلق کو یوں بیان کرتے ہیں ”خاکروب‘ چیز اسی کلرک، منیجر اور نائب مدیر بلکہ بعض اوقات مدیر تک تمام عہدے میرے پاس تھے۔“ (گزشتہ گزشتہ گذران ص 213) جناب بھٹی صاحب کا الاعتصام سے یہ دفتری تعلق تقریباً 17 برس جاری رہا اور آپ نے بالآخر 30 مئی 1965ء کو اخبار الاعتصام کی ادارت سے استعفادے دیا۔ مفت روزہ الاعتصام گوجراں والا سے لاہور منتقل کیا گیا تھا۔ اور جناب بھٹی صاحب کا اس سے تعلق خاطر تا دم مرگ جاری رہا۔ جس کی تفصیلات ایک طویل تحریر کی مقتضی ہیں۔

جناب بھیٹی صاحب نے اپنے دورِ ادارت کے حوالے سے لکھا ہے کہ زمانہ ادارت میں الاعتصام کے کئی خاص نمبر چھپے جن میں ایک ”حجیبِ حدیث“ نمبر ہے۔ جو بڑے سائز کے ایک سو صفحات پر مشتمل ہے۔ یہ نمبر تنہا اس فقیر نے ترتیب دیا۔ حجتِ حدیث نہایت نازک اور اہم موضوع ہے اس کے لئے میں نے بہت سے اصحابِ علم سے مضامین لیے اور ہر مضمون کے آغاز میں فاضل مضمون نگار کے حالات لکھے۔ یہ نمبر فروری 1956ء میں شائع ہوا تھا۔ پاکستان اور ہندوستان کے تقریباً تمام مشہور اخبارات و رسائل نے اس پر تبصرے کیے (گزشتہ گزراں ص 224)

جناب محترم بھٹی صاحب کی خدمات حدیث کا مختصر سا خاکہ ہے جو قارئین کی خدمت میں پیش کیا گیا ہے۔ ورنہ آپ کی خدمات کا دائرہ تو بہت وسیع ہے اللہ تعالیٰ ان کی مساعی جلیلہ کو قبول فرمائے انہیں جنت الفردوس میں بلند مقام عطا فرمائے (آمین ثم آمین)